

1987г.

Подлежит возврату
в протокольный отдел

Д О Г О В О Р

О СОЗДАНИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТСКО-БОЛГАРСКОГО
НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ "ЗОНД"

НТК "Институт оптики атмосферы" СО АН СССР, ОВ "Оптика и новые технологии" и Институт электроники АН НРБ, именуемые в дальнейшем "Стороны", руководствуясь положениями Долгосрочной программы развития экономического и научно-технического сотрудничества между СССР и НРБ на период до 2000 года, на основе совместно разработанного обеими Сторонами и согласованного соответственно с компетентными органами СССР и НРБ технико-экономического обоснования о создании советско-болгарского научно-производственного объединения "ЗОНД", в соответствии с Соглашением между правительствами СССР и НРБ о создании советско-болгарских совместных предприятий, международных объединений и организаций от 4 ноября 1986 года, договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1.

Стороны учреждают советско-болгарское (болгаро-советское) совместное объединение "ЗОНД", именуемое в дальнейшем "Объединение".

Место нахождения Объединения - г. Томск, СССР.

СТАТЬЯ 2.

Объединение создается для совместных научно-технических исследований, кооперированных разработок и кооперированного производства на передовом мировом техническом уровне лазерно-оптических систем для зондирования атмосферы, водных бассейнов и земной поверхности.



СТАТЬЯ 3.

Участниками Объединения являются:
от СССР - Институт оптики атмосферы и СКБ научного приборостроения
"Оптика" СО АН СССР - г.Томск
от НРБ - Объединенные заводы "Оптика и новые технологии" - г.София
и Институт электроники БАН.

Участники Объединения сохраняют свою имущественную, хозяйствен-
ную и правовую самостоятельность.

Состав участников Объединения может быть изменен по Соглашению
Сторон.

СТАТЬЯ 4.

Объединение является юридическим лицом по законодательству СССР.
Оно вправе от своего имени заключать договоры и контракты, приобретать
имущественные и неимущественные права и нести обязанности, быть истцом
и ответчиком в суде, арбитраже и третейском суде (арбитраже ad hoc).

Объединение приобретает права юридического лица с момента регистра-
ции в соответствии с законодательством СССР.

СТАТЬЯ 5.

Объединение может создавать представительства на территории стран
Сторон и третьих стран. Представительства действуют на основе положений
о них, принимаемых в порядке, установленном в Уставе. Они не являются
юридическими лицами и действуют от имени Объединения.

СТАТЬЯ 6.

Объединение создается в принципах сохранения национальной собствен-
ности на имущество участников. Участники могут передавать Объединению

часть своего имущества, необходимую для осуществления координационной деятельности Объединения, на основе взаимной договоренности.

СТАТЬЯ 7.

Для финансирования деятельности Объединения за счет вкладов (взносов) участников создается финансовый фонд в размере 2 млн. рублей, 2 млн. левов и 0,5 млн. переводных рублей.

В образовании финансового фонда участвуют:

от СССР - Институт оптики атмосферы СО АН СССР (2 млн. рублей, 0,25 млн. переводных рублей)

от НРБ - ОЗ "Оптика и новые технологии" и Институт электроники БАН (2 млн. левов, 0,25 млн. переводных рублей).

Финансовый фонд образуется за счет денежных средств в валюте стран-участников, в переводных рублях, в свободно конвертируемой валюте.

Вклады (взносы) в финансовый фонд Объединения вносятся в течение 1,5 лет с момента создания Объединения равномерными долями 1 раз в полгода.

Финансовый фонд пополняется по решению Совета Объединения за счет сбалансированных вкладов участников.

Финансовый фонд расходуется по смете, утвержденной Советом и используется на:

- содержание аппарата Объединения;
- закупки Объединением лицензий, "ноу-хау", образцов и пр.;
- содержание временных научно-технических коллективов, конструкторских и технологических бюро, лабораторий, создаваемых при Объединении, частичное финансирование НИР и ОКР;
- проведение совместных рекламных мероприятий, выставок, технического обучения;
- другие расходы, связанные с деятельностью Объединения, определяемые его руководящим органом.

СТАТЬЯ 8.

Объединение координирует хозяйственную деятельность участников, в объеме согласованных планов НИР, ОКР и производства.

Номенклатура соответствующей продукции указывается в приложении I и может измениться решением Совета Объединения.

СТАТЬЯ 9.

Объединение осуществляет свою деятельность на основе разрабатываемых и утверждаемых им текущих и перспективных планов, которые согласуются через участников с народнохозяйственными планами СССР и НРБ.

Мероприятия, предусмотренные в планах, осуществляются на основе договоров, заключаемых непосредственно между участниками в соответствии с законодательством стран-участников.

СТАТЬЯ 10.

Поставки конечной продукции, выпускаемой в рамках Объединения, а также поставки кооперированных узлов, деталей и компонентов между участниками Объединения осуществляются по ценам, согласованным на основе принятых в рамках СЭВ принципов и методики ценообразования и рекомендаций органов СЭВ, действующих в период осуществления поставок.

При этом цены на кооперированные узлы, детали и компоненты могут устанавливаться и изменяться участниками Объединения в увязке с ценой на конечную продукцию и не должны служить основанием для установления цен на аналогичную продукцию, поставляемую вне рамок кооперации. Внутри НПО взаимные поставки необходимых приборов, комплектующих узлов и материалов осуществляются на сбалансированной основе с оплатой в национальной валюте.

В торговле с 3-ми странами цены на комплектующие узлы, детали и компоненты, которые имеют самостоятельное значение и могут быть предметом самостоятельного обмена на международном рынке, устанавливаются на основе принятых в рамках СЭВ принципов и методики ценообразования. В отдельных случаях цены на кооперированные узлы, детали и компоненты, а также изделия в целом, могут по согласованию между участниками НПО определяться и на основе цен, по которым ведущие фирмы развитых капиталистических стран осуществляют торговлю аналогичной или близкой по параметрам продукцией.

СТАТЬЯ 11.

Финансовая деятельность Объединения осуществляется на основе сметы, составляемой на каждый календарный год и утверждаемой его руководящим органом.

Смета Объединения составляется в валюте СССР. В смете Объединения, в случае необходимости, предусматриваются расходы в переводных рублях и в свободно конвертируемой валюте.

СТАТЬЯ 12.

В Объединении создаются руководящий исполнительный и контрольный органы. По решению руководящего органа могут быть созданы и другие органы Объединения.

СТАТЬЯ 13.

Руководящим органом Объединения является Совет, состоящий из лиц, назначаемых участниками Объединения. Каждый из участников имеет в Совете один голос.

СТАТЬЯ 14.

Совет правомочен принимать решения по любым вопросам деятельности Объединения.

Исключительной компетенцией Совета является:

- решение вопросов об изменении Устава Объединения;
- определение основных направлений деятельности Объединения, утверждение его планов, в том числе финансовых, и отчетов об их выполнении;
- изменение в необходимых случаях размера финансового фонда;
- утверждение нормативных документов, определяющих отношения внутри Объединения, включая Положение о персонале;
- определение структуры аппарата Объединения, утверждение штатного расписания и распределение между Советской и Болгарской Сторонами должностей, замещаемых по направлению участников;
- назначение и досрочное освобождение от должности Директора (Генерального директора), его первого заместителя и заместителей;
- вопросы, связанные с созданием и прекращением представительств;
- утверждение Правил процедуры Совета;
- рассмотрение вопросов, связанных с выбытием участника, прекращением деятельности Объединения;
- определение порядка расчетов с выбывающим участником;
- определение состава ликвидационной комиссии, назначение и отзыв ее членов и утверждение заключительного отчета.

СТАТЬЯ 15.

Исполнительным органом Объединения является Директор (Генеральный директор), назначаемый Советом.

Директор Объединения — гражданин СССР, его 1-ый заместитель — гражданин НРБ.

Директор (Генеральный директор) осуществляет текущее руководство деятельностью Объединения на основе единоначалия в рамках своей компетенции и прав, определяемых Уставом и решениями Совета^{х)}.

СТАТЬЯ 16.

Контроль за финансовой деятельностью Объединения осуществляет Ревизионная комиссия. Председатель и члены Ревизионной комиссии назначаются Советом по предложению участников.

СТАТЬЯ 17.

Принадлежащие Объединению права на промышленную собственность передаются участникам для использования в общих интересах безвозмездно.

В том случае, когда передаваемые права на промышленную собственность будут использоваться участником не только в общих интересах всех участников, но и в своих собственных интересах, этот участник обязан возместить Объединению часть расходов на приобретение указанных прав в размере, согласованном с Объединением.

СТАТЬЯ 18.

Условия труда работников Объединения, не проживающих постоянно в стране его места нахождения, определяются предусмотренными для граждан этой страны трудовыми и социальными нормами, если иное не установлено межгосударственными или межправительственными договорами СССР и НРБ, заключенными в пределах компетенции Сторон этих договоров.

х) В отдельных случаях в Объединении может быть создана Дирекция, возглавляемая Директором (Генеральным директором).

СТАТЬЯ 19.

Договор вступает в силу с даты его подписания и будет действовать до 31 декабря 2000 года ^{xx)}, если одна из Сторон не уведомит о своем отказе от участия в совместном Объединении за год до выхода.

Договор может быть изменен и дополнен по соглашению Сторон.

Совершено " " 1987 г. в г. Москве в двух подлинных экземплярах, каждый на русском языке, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Генеральный директор НТК
"Институт оптики атмосферы" СО АН СССР,
академик



В.Е. Зуев

см. ст. 16

